

## SEMAINE DE MYROPHORES

### LE LUNDI MATIN AUX MATINES

#### CATHISME 1, *mode 2*

Toi qui n'as pas empêché que fût scellée la pierre du tombeau, tu nous donnas le roc de la foi par ta Résurrection; Seigneur, gloire à toi.

Seigneur qui revêts le ciel de nuées, tu fus en ce monde le vêtement des martyrs : ils endurèrent les supplices des impies et ruinèrent le mensonge des faux-dieux; délivre-nous de l'invisible Ennemi par leur intercession et sauve-nous, Dieu Sauveur.

Sur moi ont déferlé mes péchés comme les vagues de la mer et comme un esquif sur l'océan je suis balayé par la houle d'iniquité; Seigneur, conduis-moi vers le havre de paix et sauve-moi en me ramenant jusqu'à toi.

Source de miséricorde, ô Mère de Dieu, rends-nous dignes de ta compassion; regarde vers le peuple pécheur, manifeste ta puissance de toujours; en toi nous mettons notre espoir et te crions : Réjouis-toi ! comme le fit jadis l'archange Gabriel.

#### CATHISME 2, *mode 2*

Les saintes femmes apportèrent, Sauveur, au sépulcre la myrrhe avec ferveur, et l'âme réjouie par un ange resplendissant, elles t'annoncèrent comme le Dieu de l'univers; aux disciples elles criaient joyeusement : est ressuscité, le Seigneur notre Vie !

#### LAUDES, *mode 2*

Tout ce qui vit et respire et toute la création te glorifie, Seigneur, pour avoir détruit la mort par ta croix, montrant au monde ta Résurrection d'entre les morts dans ton amour pour les hommes. (*2 fois*)

Considérant mes folles actions, je me réfugie vers ta compassion à l'exemple du Publicain, du Fils prodigue et de la Courtisane éplorée, et je me prosterne devant toi : avant de me condamner, ô mon Dieu, épargne-moi et fais-moi grâce en ta bonté.

Ayant souffert pour le Christ jusqu'à la mort, victorieux témoins du Seigneur, vous avez dans le ciel remis votre âme entre les mains de Dieu, et vos reliques sont portées dans le monde entier, devant elles se prosternent les prêtres et les rois, et toutes les nations s'écrient dans la joie : Elle est précieuse aux yeux du Seigneur, la mort de ses amis.

Gloire au Père ... et maintenant... *mode 1*

Marie Madeleine et l'autre Marie vinrent au sépulcre, cherchant le Seigneur; elles virent un ange resplendissant comme l'éclair : il était assis près de la pierre et leur disait : Pourquoi cherchez-vous parmi les morts Celui qui vit ? Il est ressuscité, comme il l'a dit; vous le trouverez en Galilée. Et nous prosternant devant lui, nous chantons : Ressuscité d'entre les morts, Seigneur, gloire à toi.

#### APOSTICHES, *mode 6*

Peuples, chantez des psaumes pour célébrer le Christ dans la joie : Pâque à nulle autre pareille sur nous s'est levé le Ressuscité du tombeau, le Christ source-de-vie, le Rédempteur de l'entière création.

## **SEMAINE DE MYROPHORES**

— Tu aimes ton pays, Seigneur, tu fais revenir les captifs de Jacob.

Disant aux Myrophores : Réjouissez-vous ! d'Ève tu changes la peine en joie; ressuscité, tu envoies tes Apôtres proclamer ta Résurrection du tombeau le troisième jour.

— Amour et Vérité se rencontrent, justice et Paix s'embrassent.

Pâque vénérable et sacrée, le Christ a brillé sur nous; venez, tous les fidèles, faisons resplendir nos âmes de clarté, car voici le jour apparu dans toute sa splendeur : exultez d'allégresse et de joie.

Gloire au Père ... et maintenant... *mode 2*

Les saintes femmes répandirent parfums et larmes sur ton sépulcre et leur bouche s'emplit de joie en proclamant : Le Seigneur est ressuscité,

## **LE LUNDI SOIR À VÊPRES**

LUCERNAIRE, *mode 2*

Lorsque les Myrophores te cherchaient de bon matin, ô Christ, toi, la Vie de l'univers, elles portaient la myrrhe et les aromates pour t'embaumer; et pleurant tendrement, elles entendirent un jeune homme qui du tombeau leur disait : Séchez vos larmes et jubilez, car le salut vous est donné, et dites à tous que le Seigneur est ressuscité.

En toi, noble Joseph nous voyons comme le char des chérubins, Car tu portas sur tes épaules le Christ notre Roi, lorsque tu le descendis de la croix; et nous disons bienheureuses tes mains qui ont porté jusqu'au tombeau notre Soleil, le Verbe de Dieu; et dans la joie nous célébrons ta mémoire sacrée.

Comme un autre paradis possédant une source de vie nous est apparue la festive solennité des saintes Myrophores et du vénérable Joseph; car de la grâce elle répand sur le monde les flots de la Résurrection elle fait jaillir les grandes eaux; l'assemblée des fidèles est en fête et s'écrie : Gloire à celui qui fait à l'univers le don de sa sainte Résurrection.

Gloire au Père... et maintenant... *mode 2*

Les Myrophores parties de bon matin et joignant ton sépulcre avec empressement te cherchaient, ô Christ, pour embaumer ton corps immaculé; mais après les paroles que l'ange leur adressa elles coururent vers les apôtres en messagères de joie, disant : Il est ressuscité, le Prince de notre salut; vainqueur de la mort, au monde il a donné l'immortelle vie et la grâce du salut.

APOSTICHES, *mode 2*

Le Christ notre Sauveur a cloué sur la croix la cédule écrite contre nous pour effacer notre condamnation et briser la force de la mort : adorons sa Résurrection le troisième jour.

Ô Christ mon Sauveur, j'emprunte la voix du Publicain : accorde-moi le même pardon et prends pitié de moi, ô mon Dieu.

## **SEMAINE DE MYROPHORES**

Les saints martyrs intercèdent pour nous et de leurs hymnes célèbrent le Christ : dès lors cesse tout égarement et le genre humain est sauvé par la foi.

Gloire au Père ... et maintenant ...

Pourquoi mêler vos pleurs à la myrrhe que vous portez ? la pierre est roulée, la tombe est vidée; voyez comment la vie a triomphé de la mort, voyez des scellés le témoignage éclatant, voyez quel sommeil appesantit la garde des impies; ce qui jadis était soumis à la mort est sauvé par la chair de notre Dieu, l'enfer exhale sa douleur; mais dans l'allégresse courez vers les apôtres et dites-leur : Le Christ vainqueur de la mort et premier-né d'entre les morts vous précède en Galilée.

### **LE MARDI MATIN AUX MATINES**

CATHISME 1, *mode 2*

Sans quitter le sein paternel pour notre salut tu assumas la Sépulture et la Résurrection; Seigneur, gloire à toi.

Je suis l'arbre stérile, Seigneur, je ne porte pas le fruit du repentir, je crains la cognée et le feu qui ne s'éteint; c'est pourquoi je te prie, avant la fin sauve-moi, Seigneur, en me ramenant jusqu'à toi.

Plus que l'or tu as fait briller tes martyrs, et tes saints, tu les as glorifiés dans ta bonté; par leurs prières, ô Christ notre Dieu, ami de l'homme, pacifie notre vie, agréée notre prière comme l'encens, toi que reposes parmi les saints.

Dépassant la nature et ses lois, tu as uni la virginité à ton enfantement divin; seule tu as conçu l'Intemporel engendré avant toi : Mère de Dieu, nous te magnifions.

CATHISME 2, *mode 2*

Les Myrophores venues de bon matin et voyant le tombeau vide du Seigneur, coururent vers les apôtres en disant : Le Puissant a brisé la force de la mort, et ceux que l'enfer retenait en ses liens, il les a tous délivrés; proclamez avec confiance qu'il est vraiment ressuscité, le Christ notre Dieu qui nous accorde-la grâce du salut.

LAUDES, *mode 2*

Que disent les Phariséens comment les soldats ont perdu le roi qu'ils gardaient et pourquoi la pierre n'a pas retenu le roc de la vie ! qu'ils produisent le corps ou adorent le Seigneur ressuscité et disent avec nous : Sauveur qui nous combles de ta miséricorde, gloire à toi. (*2 fois*)

Seigneur, ne regarde pas mes péchés, toi qu'une Vierge a enfanté, mais purifie mon cœur pour en faire le temple du saint Esprit; ne me rejette pas loin de ta vue, toi qui possèdes l'abondance du salut.

Les saints martyrs, ayant pris la Croix du Christ comme un invincible trophée, ont détruit la puissance du démon et, couronnés dans le ciel, ils sont devenus nos protecteurs qui sans cesse intercèdent pour nous.

Gloire au Père ... et maintenant ...

Les Myrophores de bon matin prenant des aromates vinrent au sépulcre du Seigneur et, trouvant ce qu'elles n'attendaient point, s'inquiétaient du changement survenu et devant

## **SEMAINE DE MYROPHORES**

la pierre roulée l'une à l'autre se disaient : Où sont les scellés du tombeau ? où est la garde que Pilate a envoyée avec tant de précaution ? Mais leur incertitude fut dissipée quand elles virent l'ange resplendissant qui leur demanda : Pourquoi cherchez-vous avec des larmes celui qui vit et vivifie le genre humain ? car il est ressuscité d'entre les morts, le Christ, notre Dieu tout-puissant qui nous accorde à tous l'immortelle vie, l'illumination et la grâce du salut.

APOSTICHES, *mode 2*

La lumière du triple Soleil sur la terre luit en ce jour, resplendissante, elle chasse la ténèbre des passions; en ce jour brille la Résurrection du Christ protectrice des croyants; le chœur des apôtres exulte de joie; avec eux se réjouit le noble Joseph; et des saintes Myrophores le radieux souvenir couronne de fleurs ceux qui les chantent fidèlement et glorifient la divine Résurrection.

— Tu aimes ton pays, Seigneur, tu fais revenir les captifs de Jacob.

Sur tes épaules, Joseph, tu portes le Fils qui siège à la droite du Père dans le ciel; et tu couvres de myrrhe notre inépuisable Parfum; la Résurrection du monde, tu la mets au tombeau; d'une pierre tu recouvres celui qui se revêt de la lumière comme d'un manteau; et par nos hymnes nous chantons sa lumineuse Passion et sa sainte Résurrection.

— Amour et Vérité se rencontrent, justice et Paix s'embrassent.

La multitude des anges frémit en te voyant, Joseph, rendre au Christ les derniers devoirs; le monde te proclame bienheureux et nous, les fidèles, t'admirons, pleins de ferveur pour la sainte Résurrection; avec les Myrophores te chantant, d'une incessante voix nous crions : intercède avec elles pour nous sauver de tout danger.

Gloire au Père ... et maintenant... *mode 1*

Craintivement les femmes étaient venues vers ton sépulcre avec des parfums pour embaumer ton corps immaculé, mais, ne le trouvant pas, l'une l'autre s'interrogeaient dans l'ignorance de la Résurrection, lorsqu'un ange leur apparut et leur dit : Le Christ est ressuscité, nous accordant la grâce du salut.

## **LE MARDI SOIR À VÊPRES**

LUCERNAIRE, *mode 2*

Les Myrophores du Christ se réjouissent d'entendre l'ange annonciateur dont les paroles leur donnèrent foi en la Résurrection de celui qui pour nous fut compté parmi les morts : elles crurent malgré leur visite au sépulcre et leurs funèbres chants et malgré la pierre déplacée qui les avait plongées dans l'étonnement.

D'inépuisable et divine joie exultaient les Myrophores du Christ lorsqu'elles parurent devant les disciples du Seigneur, leur apportant le message de l'ange divin dont le blanc vêtement les avait effrayées; elles dirent : l'enfer est vaincu par la salvifique Résurrection de celui qui est mort pour nous, le Christ notre Roi.

Reoulant le flot de leurs pleurs, les saintes Myrophores du Christ transmettent maintenant le message de joie aux témoins oculaires de la grâce de Dieu, leur annonçant la Résurrection du Verbe divin, l'allégresse surgie du tombeau et la merveilleuse voix qui fit cesser leur chagrin quand elles entendirent : Réjouissez-vous.

## SEMAINE DE MYROPHORES

Gloire au Père ... et maintenant... *mode 6*

Les femmes porteuses de parfums arrivées devant le tombeau et voyant du sépulcre les scellés, mais ne trouvant pas ton corps immaculé, après l'empressement de leur venue maintenant gémissaient en disant : Qui nous a dérobé notre espoir ? qui a pris un cadavre nu et embaumé qui pour une mère était la seule consolation ? Hélas ! comment fut mis à mort celui qui vivifie le genre humain ? comment fut mis en tombe le vainqueur de l'enfer ? mais dans ta puissance, Sauveur, ressuscite le troisième jour ainsi que tu l'as dit, pour accorder à nos âmes la grâce du salut.

APOSTICHES, *mode 2*

Sauve-moi, Christ Sauveur, par la puissance de ta Croix, toi qui sauvas Pierre sur les flots et prends pitié de moi, ô mon Dieu.

Avec les archanges chantons la Résurrection du Christ Sauveur et libérateur de nos âmes qui reviendra dans la gloire avec force et puissance pour juger le monde qu'il a créé.

En chœur, les saints martyrs résistèrent aux tyrans, disant : Nous militons pour le Roi des Puissances d'en-haut; vous aurez beau nous faire subir les tourments et le feu, nous ne renierons pas la puissance de la Trinité.

Gloire au Père ... et maintenant... *mode 6*

Joseph réclama le corps de Jésus et le déposa dans un tombeau tout neuf; car il fallait que le Christ comme d'une chambre nuptiale sortît du tombeau. Toi qui as brisé la force de la mort pour ouvrir au genre humain les portes du paradis, Seigneur, gloire à toi.

## LE MERCREDI MATIN AUX MATINES

CATHISME 1, *mode 2*

Au milieu de la terre tu as accompli le salut, ô Christ notre Dieu; sur la croix tu étendis tes mains immaculées afin de rassembler toutes les nations, qui te chantent : Seigneur, gloire à toi !

Ressuscité du tombeau, tu as brisé les chaînes de l'enfer et, Seigneur, tu as déchiré la sentence qui nous condamnait à la mort; tu nous as tous délivrés du filet de l'Ennemi et t'es montré en apparaissant au milieu de tes apôtres, que tu envoyas de par le monde pour prêcher et par qui tu donnas la paix à l'univers, toi le seul Seigneur qui nous combles de ta miséricorde.

Bienheureuse est la terre arrosée de votre sang, victorieux athlètes du Seigneur, et saintes sont les demeures qui abritent vos corps, puisque dans l'arène vous avez triomphé de l'Ennemi en proclamant avec courage le Christ : obtenez-nous de sa bonté par vos prières le salut de nos âmes.

Sous la croix se tenait la Vierge qui t'enfanta et, ne pouvant supporter de te voir souffrir injustement, elle pleurait et gémissait en disant : Ô mon Fils, impassible par nature, comment souffres-tu ? Je chante et glorifie ton immense bonté.

CATHISME 2, *mode 2*

## SEMAINE DE MYROPHORES

Les saintes Myrophores se hâtaient vers ton sépulcre, Sauveur, pour t'embaumer, toi le Seigneur, comme un mortel, mais un ange leur annonça la grande joie : Le Seigneur est ressuscité ! aux apôtres faites donc savoir que du sépulcre il est vraiment ressuscité.

LAUDES, *mode 2*

Librement tu as voulu partager notre humaine pauvreté; ô Christ notre Dieu, tu vins sur terre et de la Vierge t'incarnas et tu souffris la mort sur la croix pour nous libérer de la servitude de l'Ennemi. Seigneur, gloire à toi. (2 fois)

Peuples, réjouissez-vous et soyez dans l'allégresse ! Un ange s'est assis sur la pierre du tombeau, nous annonçant la bonne nouvelle en disant : Le Christ, Sauveur du monde, est ressuscité des morts, de sa bonne odeur il a rempli l'univers; peuples, réjouissez-vous et soyez dans l'allégresse !

Ô Christ, la multitude des martyrs intercède auprès de toi : dans ta bonté pour les hommes, aie pitié de nous.

Gloire au Père ... et maintenant... *mode 1*

Craintivement les femmes étaient venues vers ton sépulcre avec des parfums pour embaumer ton corps immaculé, mais, ne le trouvant pas, l'une l'autre s'interrogeaient dans l'ignorance de la Résurrection, lorsqu'un ange leur apparut et leur dit : Le Christ est ressuscité, nous accordant la grâce du salut.

APOSTICHES, *mode 2*

Est-il parmi les morts, le Rédempteur ? criaient en pleurant les Myrophores du Christ. Notre Soleil majestueux est-il encore sous terre couché ou bien s'est-il levé, comme il l'a dit ? Et tandis qu'elles pleuraient du sépulcre un ange leur porta la joie toute divine en disant : Le Christ est ressuscité, courez vite annoncer à tous que de la tombe il s'est levé comme Dieu.

— Tu aimes ton pays, Seigneur, tu fais revenir les captifs de Jacob.

Ayant préparé leurs parfums le premier jour après le Sabbat les Myrophores de grand matin vers ton sépulcre se rendaient pour embaumer, ô Christ, ton divin corps immaculé; ayant appris ta Résurrection, elles se hâtèrent d'en porter la nouvelle à tes amis; hors du sépulcre tu les rencontras et dans ta bonté leur crias : Réjouissez-vous !

— Amour et Vérité se rencontrent, justice et Paix s'embrassent.

Voulant sur terre achever l'ensevelissement du Dieu très-haut, les Myrophores se hâtèrent pour embaumer son corps d'aromates précieux, mais voyant assis près du tombeau un jeune homme inconnu, elles furent saisies par son aspect resplendissant; mais quand elles apprirent que le Verbe était sorti du tombeau, elles annoncèrent aux apôtres sa Résurrection le troisième jour.

Gloire au Père ... et maintenant... *mode 5*

Toi qui te revêts de la lumière comme d'un manteau, Joseph et Nicodème te descendent de la croix et, te voyant sans vie, sans vêtement ni sépulture, de leur cœur ils font jaillir cette plainte mêlée de tant de larmes : Hélas ! ô très-doux Jésus, le soleil s'est revêtu de ténèbres lorsqu'il te vit suspendu au bois de la croix, et la terre entière a tremblé d'effroi et du Temple le voile s'est déchiré, et moi-même je puis voir quelle mort tu as voulu

## SEMAINE DE MYROPHORES

souffrir pour moi. Ô mon Dieu, comment t'ensevelir ? et de quel linceul pourrai-je te couvrir ? de quelles mains toucher ton corps immaculé ? de quelle hymne puis-je accompagner ton trépas, ô Seigneur compatissant ? Je célèbre et magnifie ta Passion et je chante ta Sépulture et ta Résurrection, en disant : Seigneur, gloire à toi.

### LE MERCREDI SOIR À VÊPRES

LUCERNAIRE, *mode 2*

Ayant écouté les paroles de joie prononcées par les anges assis sur le tombeau du Verbe de Dieu, les saintes femmes se mirent à courir, avec zèle bondissant et quittant des Myrophores la gravité, elles devinrent messagères de joie, pour annoncer aux disciples la Résurrection de celui qui s'est fait homme pour nous sauver.

Devançant l'aurore du jour les femmes porteuses de parfums vinrent au sépulcre embaumer le Christ source-de-vie, comptant parmi les morts le vainqueur de l'enfer, mais un ange de Dieu leur apparut et leur dit : Pourquoi cherchez-vous parmi les morts celui qui vit et nous donne la vie ? allez donc proclamer sa Résurrection !

Le Verbe qui repose sur les épaules des chérubins, sur tes épaules, bienheureux Joseph, tu le portes toi-même comme un autre char; d'abord incarné, le voilà mis à mort, celui qui vivifie tous les mortels; mais, le voyant ressuscité, avec les Myrophores tu te réjouis, après les chants funèbres dont tu accompagnas son trépas.

Gloire au Père ... et maintenant... *mode 1*

Marie Madeleine et l'autre Marie vinrent au sépulcre, cherchant le Seigneur; elles virent un ange resplendissant comme l'éclair : il était assis près de la pierre et leur disait : Pourquoi cherchez-vous parmi les morts Celui qui vit ? Il est ressuscité, comme il l'a dit; vous le trouverez en Galilée. Et nous prosternant devant lui, nous chantons : Ressuscité d'entre les morts, Seigneur, gloire à toi.

Apostiches, *mode 2*

Ta Résurrection, ô Christ Sauveur, illumine tout l'univers, en ta grâce tu rappelles ta propre création : Seigneur tout-puissant, gloire à toi.

— Par toute la terre a retenti leur message, leur parole jusqu'aux limites du monde.

Sauveur, tu magnifias dans tout l'univers le nom des apôtres coryphées : du ciel ils apprirent les ineffables secrets, pour les hommes ils furent une source de guérisons, leur ombre seule guérissait les maladies; le premier fit des miracles, de pêcheur qu'il était, le second, choisi parmi les juifs, expliqua de la grâce les dogmes divins; par leurs prières, Dieu de tendresse, accorde-nous la grâce du salut.

— Le Seigneur est admirable dans ses saints, le Dieu d'Israël.

Grande gloire vous fut acquise par la foi : non seulement vous avez triomphé de l'Ennemi en souffrant, mais vous chassez encore les démons, et vous guérissez toute maladie, médecins des âmes et des corps; saints martyrs, intercédez auprès de Dieu pour qu'il ait pitié de nos âmes.

Gloire au Père ... et maintenant ...

## SEMAINE DE MYROPHORES

Les saintes femmes répandirent parfums et larmes sur ton sépulcre et leur bouche s'emplit de joie en proclamant : Le Seigneur est ressuscité !

### LE JEUDI MATIN AUX MATINES

CATHISME 1, *mode 2*

Les femmes pourvues de myrrhe pour t'embaumer vinrent en cachette au sépulcre de bon matin, craignant l'arrogance des Juifs et prévoyant la garde assurée par les soldats; leur faible nature triompha de la virile fermeté car la tendresse trouve grâce auprès de Dieu; aussi crièrent-elles : Ressuscite, Seigneur, protège-nous et sauve-nous pour l'amour de ton nom.

Aux pêcheurs tu donnas plus de sagesse qu'aux rhéteurs et tu les envoyas par toute la terre comme hérauts; en vertu de ton amour ineffable, ô Christ notre Dieu, à ton Église donne force par leur appui, sur tes fidèles envoie ta bénédiction, seul ami de l'homme et Seigneur compatissant.

Apôtres, prophètes et martyrs, hiérarques saints et tous les justes, vous qui avez mené le bon combat et veillé à la sauvegarde de la foi, par le crédit que vous avez auprès du Sauveur obtenez-nous de sa bonté pour nos âmes la grâce du salut.

Grâce à toi, Mère de Dieu et toujours-vierge Marie, nous avons pu participer à la nature de Dieu; pour nous, en effet, tu as enfanté le Dieu qui a revêtu notre chair; aussi, comme il est juste, nous tous, pieusement nous te magnifions.

CATHISME 2, *mode 2*

Sauveur, les saintes femmes, ayant préparé leurs parfums, partirent en hâte pour t'embaumer, Dieu de bonté; du sépulcre un ange leur cria : Il est ressuscité, le Seigneur source-de-vie qui a triomphé de l'enfer et de la mort !

LAUDES, *mode 2*

Au jour de ta conception un ange, Seigneur, dit à la Pleine-de-grâce : Réjouis-toi ! Au jour de ta Résurrection un ange vint rouler la pierre de ton sépulcre glorieux : au lieu de la tristesse et de la mort l'un portait des signes de joie, l'autre annonçait le Seigneur source-de-vie; aussi nous te chantons : Bienfaiteur de l'univers, gloire à toi, (2 fois)

De toute part attaqués injustement et vers toi, Dieu de vérité, nous réfugiant, nous t'adressons le cri de tes disciples, en disant : Sauve-nous, Seigneur, nous périssons ! Et montre à nos ennemis, nous t'en prions, que tu protèges ton peuple et le sauves du danger, à la prière de tes apôtres pardonnant la multitude de nos fautes en ton immense bonté : Maître et Seigneur, gloire à toi.

Victorieux martyrs, vos reliques sont honorées en toute ville, en tout pays, car vous avez combattu généreusement et reçu la couronne dans les cieux; vous êtes la gloire des prêtres et des rois, et l'ornement des saintes Églises de Dieu.

Gloire au Père ... et maintenant ...

Les Myrophores de bon matin prenant des aromates vinrent au sépulcre du Seigneur et, trouvant ce qu'elles n'attendaient point, s'inquiétaient du changement survenu et devant la pierre roulée l'une à l'autre se disaient : Où sont les scellés du tombeau ? où est la garde que Pilate a envoyée avec tant de précaution ? Mais leur incertitude fut dissipée



## **SEMAINE DE MYROPHORES**

quand elles virent l'ange resplendissant qui leur demanda : Pourquoi cherchez-vous avec des larmes celui qui vit et vivifie le genre humain ? car il est ressuscité d'entre les morts, le Christ, notre Dieu tout-puissant qui nous accorde à tous l'immortelle vie, l'illumination et la grâce du salut.

APOSTICHES, *mode 2*

Lorsque tu ressuscitas comme Dieu, tu ordonnas aux Myrophores la joie, ô Verbe, et tu leur dis : Vers mon Père je ne suis pas encore monté, aussi, ne me touchez pas, mais allez dire à mes amis : Voici, je vous précède en Galilée. Après cela, tu leur apparus et par ton souffle leur donnas, Christ Sauveur, le saint Esprit. Tu aimes ton pays, Seigneur, tu fais revenir les captifs de Jacob.

Aux paroles des Myrophores qui proclamaient la Résurrection du Christ, les disciples n'ayant pas cru, ils se hâtèrent d'aller voir le tombeau : les bandelettes et le suaire y étaient, mais ils ne virent pas Celui qu'ils cherchaient. Ayant donc reconnu la Résurrection, ils en furent par le monde les témoins et la proclamèrent devant toutes les nations.

— Amour et Vérité se rencontrent, justice et Paix s'embrassent.

Nous avons vu l'inaccessible Clarté qui est sortie du tombeau resplendissante de beauté, le Christ notre Seigneur; l'Hadès est prisonnier, Satan est écrasé, les confins de la terre sont dans la joie, d'allégresse exulte la création; l'Église en fête célèbre le souvenir des femmes Myrophores et du noble Joseph.

Gloire au Père ... et maintenant ...

Pourquoi mêler vos pleurs à la myrrhe que vous portez ? la pierre est roulée, la tombe est vidée; voyez comment la vie a triomphé de la mort, voyez des scellés le témoignage éclatant, voyez quel sommeil appesantit la garde des impies; ce qui jadis était soumis à la mort est sauvé par la chair de notre Dieu, l'enfer exhale sa douleur; mais dans l'allégresse courez vers les apôtres et dites-leur : Le Christ vainqueur de la mort et premier-né d'entre les morts vous précède en Galilée.

## **LE JEUDI SOIR À VÊPRES**

LUCERNAIRE, *mode 8*

Du Christ apparu vous avez suivi le chemin, l'accompagnant et le servant, saintes Myrophores, avec tout le zèle de votre cœur; ce n'est pas dans la mort que vous l'avez abandonné, mais, touchées de compassion, vous avez préparé la myrrhe en y mêlant vos pleurs; c'est pourquoi nous fêtons votre mémoire sacrée.

Le chœur des saintes femmes désirant voir la Vie qui reposait dans le tombeau vint de nuit, mais un ange leur dit : Selon sa parole, le Christ est ressuscité ! courez l'annoncer aux disciples, ses amis, et bannissant la tristesse de vos cœurs, changez vos larmes en ineffable joie !

En ce jour, saintes Myrophores, nous exultons, nous les fidèles, en votre honneur, glorifiant le Seigneur très-bon qui vous a glorifiées; sans cesse intercédez auprès de lui afin que nous ayons part à la gloire sans fin, à la splendeur de ses saints; car vous avez en tout temps le bonheur de lui parler.

Gloire au Père ... et maintenant... *mode 2*

## **SEMAINE DE MYROPHORES**

Les Myrophores parties de bon matin et joignant ton sépulcre avec empressement te cherchaient, ô Christ, pour embaumer ton corps immaculé; mais après les paroles que l'ange leur adressa elles coururent vers les apôtres en messagères de joie, disant : Il est ressuscité, le Prince de notre salut; vainqueur de la mort, au monde il a donné l'immortelle vie et la grâce du salut.

APOSTICHES, *mode 2*

Qu'il soit crucifié ! crièrent ceux que tu comblas de tes bienfaits; et ils demandèrent qu'on libère un criminel au lieu de leur Bienfaiteur; et toi, ô Christ, tu gardais le silence et supportais les cris de ces meurtriers des justes, car tu voulais souffrir et nous sauver dans ton amour.

Celui qui est né du Père avant les siècles, le Verbe de Dieu, qui a pris chair de la Vierge Marie, venez, adorons-le, car il a souffert la croix et le tombeau selon son bon vouloir, et il est ressuscité des morts pour sauver ceux qui étaient perdus.

N'ayant point désiré les jouissances d'ici-bas, les saints martyrs ont obtenu les célestes trésors, des anges ils sont devenus concitoyens : par leurs prières, Seigneur, aie pitié de nous et sauve-nous.

Gloire au Père... et maintenant... *mode 6*

Joseph réclama le corps de Jésus et le déposa dans un tombeau tout neuf; car il fallait que le Christ comme d'une chambre nuptiale sortît du tombeau. Toi qui as brisé la force de la mort pour ouvrir au genre humain les portes du paradis, Seigneur, gloire à toi.

## **LE VENDREDI MATIN AUX MATINES**

CATHISME 1, *mode 2*

Devant ta sainte icône nous nous prosternons, Dieu de bonté, implorant le pardon de nos fautes, ô Christ notre Dieu, car tu as bien voulu souffrir en montant sur la Croix pour sauver ta créature de la servitude de l'Ennemi; aussi dans l'action de grâce nous te crions : tu as rempli de joie l'univers, ô notre Sauveur, en venant porter au monde le salut.

Toi qui n'as pas empêché que fût scellée la pierre du tombeau, tu nous donnas le roc de la foi par ta Résurrection; Seigneur, gloire à toi.

Lorsque sur le stade combattaient les martyrs du Seigneur, l'audace des impies fut abaissée par leur foi; et lorsqu'ils brisèrent le mensonge des faux-dieux, ils reçurent d'en-haut la couronne des vainqueurs, et pour nos âmes ils intercèdent maintenant.

Contemplant, ô Christ, ta mort sur la croix, la Vierge, ta Mère, pleurait amèrement : Ô mon Fils, disait-elle, quel est ce mystère effrayant ? toi qui accordes à tous l'éternelle vie, comment peux-tu de plein gré souffrir sur cette croix le déshonneur et la mort ?

CATHISME 2, *mode 2*

Les saintes femmes apportèrent, Sauveur, au sépulcre la myrrhe avec ferveur, et l'âme réjouie par un ange resplendissant, elles t'annoncèrent comme le Dieu de l'univers; aux disciples elles criaient joyeusement : est ressuscité, le Seigneur notre Vie !

LAUDES, *mode 2*

## **SEMAINE DE MYROPHORES**

De l'arbre de ta Croix, Christ notre Dieu, tu fis un arbre de vie pour nous qui croyons en toi; par lui tu as détruit l'Ennemi qui avait l'empire de la mort, tu nous as vivifiés, nous que le péché avait mis à mort; aussi nous te crions : Bienfaiteur de l'univers, Seigneur, gloire à toi. (2 fois)

Tout ce qui vit et respire et toute la création te glorifie, Seigneur, pour avoir détruit la mort par ta croix, montrant au monde ta Résurrection d'entre les morts dans ton amour pour les hommes.

Ayant souffert pour le Christ jusqu'à la mort, victorieux témoins du Seigneur, vous avez dans le ciel remis votre âme entre les mains de Dieu, et vos reliques sont portées dans le monde entier; devant elles se prosternent les prêtres et les rois, et toutes les nations s'écrient dans la joie : Elle est précieuse aux yeux du Seigneur, la mort de ses amis.

Gloire au Père ... et maintenant... *mode 1*

Femmes porteuses de parfums, que venez-vous faire au tombeau ? Pourquoi chercher parmi les morts Celui qui vit ? Prenez courage, dit l'ange resplendissant : il est ressuscité, le Seigneur !

APOSTICHES, *mode 2*

Les Myrophores du Christ se réjouissent d'entendre l'ange annonciateur dont les paroles leur donnèrent foi en la Résurrection de celui qui pour nous fut compté parmi les morts : elles crurent malgré leur visite au sépulcre et leurs funèbres chants et malgré la pierre déplacée qui les avait plongées dans l'étonnement.

— Tu aimes ton pays, Seigneur, tu fais revenir les captifs de Jacob.

D'inépuisable et divine joie exultaient les Myrophores du Christ lorsqu'elles parurent devant les disciples du Seigneur, leur apportant le message de l'ange divin dont le blanc vêtement les avait effrayées; elles dirent, l'enfer est vaincu par la salvifique Résurrection de celui qui est mort pour nous, le Christ notre Roi.

— Amour et Vérité se rencontrent, justice et Paix s'embrassent.

Reoulant le flot de leurs pleurs, les saintes Myrophores du Christ transmettent maintenant le message de joie aux témoins oculaires de la grâce de Dieu, leur annonçant la Résurrection du Verbe divin, l'allégresse surgie du tombeau et la merveilleuse voix qui fit cesser leur chagrin quand elles entendirent : Réjouissez-vous !

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 1*

Craintivement les femmes étaient venues vers ton sépulcre avec des parfums pour embaumer ton Corps immaculé, mais, ne le trouvant pas, l'une l'autre s'interrogeaient dans l'ignorance de la Résurrection, lorsqu'un ange leur apparut et leur dit : Le Christ est ressuscité, nous accordant la grâce du salut.

## **LE VENDREDI SOIR À VÊPRES**

LUCERNAIRE, *mode 2*

Les Myrophores de bon matin prenant des aromates vinrent au sépulcre du Seigneur et, trouvant ce qu'elles n'attendaient point, s'inquiétaient du changement survenu et devant la pierre roulée l'une à l'autre se disaient : Où sont les scellés du tombeau ? où est la

## SEMAINE DE MYROPHORES

garde que Pilate à envoyée avec tant de précaution ? Mais leur incertitude fut dissipée quand virent l'ange resplendissant qui leur demanda : Pourquoi cherchez-vous avec des larmes celui qui vit et vivifie le genre humain ? car il est ressuscité d'entre les morts, le Christ, notre Dieu tout-puissant qui nous accorde à tous l'immortelle vie, l'illumination et la grâce du salut.

Pourquoi mêler vos pleurs à la myrrhe que vous portez ? la pierre est roulée, la tombe est vidée; voyez comment la vie a triomphé de la mort, voyez des scellés le témoignage éclatant, voyez quel sommeil appesantit la garde des impies; ce qui jadis était soumis à la mort est sauvé par la chair de notre Dieu, l'enfer exhale sa douleur; mais dans l'allégresse courez vers les apôtres et dites-leur : Le Christ vainqueur de la mort et premier-né d'entre les morts vous précède en Galilée.

Les Myrophores parties de bon matin et joignant ton sépulcre avec empressement te cherchaient, ô Christ, pour embaumer ton corps immaculé; mais après les paroles que l'ange leur adressa elles coururent vers les apôtres en messagères de joie, disant : Il est ressuscité, le Prince de notre salut; vainqueur de la mort, au monde il a donné l'immortelle vie et la grâce du salut.

Gloire au Père... *mode 6*

Les femmes porteuses de parfums arrivées devant le tombeau et voyant du sépulcre les scellés, mais ne trouvant pas ton corps immaculé, après l'empressement de leur venue maintenant gémissaient en disant : Qui nous a dérobé notre espoir ? qui a pris un cadavre nu et embaumé qui pour une mère était la seule consolation ? Hélas ! comment fut mis à mort celui qui vivifie le genre humain ? comment fut mis en tombe le vainqueur de l'enfer ? mais dans ta puissance, Sauveur, ressuscite le troisième jour ainsi que tu l'as dit, pour accorder à nos âmes la grâce du salut.

Et maintenant ... *mode 2*

L'ombre de la Loi s'évanouit devant la grâce, et comme brûlait le buisson ardent sans être consumé, ô Vierge, tu as enfanté, et vierge tu es demeurée; le Soleil de justice s'est levé au lieu de la colonne de feu; à la place de Moïse voici le Christ, le Sauveur de nos âmes.

APOSTICHES, *mode 2*

Celui qui est né du Père avant les siècles, le Verbe de Dieu, qui a pris chair de la Vierge Marie, venez, adorons-le, car il a souffert la croix et le tombeau selon son bon vouloir, et il est ressuscité des morts pour sauver ceux qui étaient perdus.

— Le Seigneur règne revêtu de majesté, le Seigneur règne ceint de puissance.

Le Christ notre Sauveur a cloué sur la croix la cédule écrite contre nous pour effacer notre condamnation et briser la force de la mort : adorons sa Résurrection le troisième jour.

— Tu fixas l'univers inébranlable, ton trône est stable pour toujours.

Avec les archanges chantons la Résurrection du Christ Sauveur et libérateur de nos âmes qui reviendra dans la gloire avec force et puissance pour juger le monde qu'il a créé.

— À ta demeure convient la sainteté, Seigneur, pour la suite des jours.

Ta Résurrection, ô Christ Sauveur, illumine tout l'univers, en ta grâce tu rappelles ta propre création : Sauveur tout-puissant, gloire à toi.

## SEMAINE DE MYROPHORES

Gloire au Père ... et maintenant... *mode 5*

Toi qui te revêts de la lumière comme d'un manteau, Joseph et Nicodème te descendent de la croix et, te voyant sans vie, sans vêtement ni sépulture, de leur cœur ils font jaillir cette plainte mêlée de tant de larmes : Hélas ! ô très-doux Jésus, le soleil s'est revêtu de ténèbres lorsqu'il te vit suspendu au bois de la croix, et la terre entière a tremblé d'effroi et du Temple le voile s'est déchiré, et moi-même je puis voir quelle mort tu as voulu souffrir pour moi. Ô mon Dieu, comment t'ensevelir ? et de quel linceul pourrai-je te couvrir ? de quelles mains toucher ton corps immaculé ? de quelle hymne puis-je accompagner ton trépas, ô Seigneur compatissant ? Je célèbre et magnifie ta Passion et je chante ta Sépulture et ta Résurrection, en disant : Seigneur, gloire à toi.

### LE SAMEDI MATIN AUX MATINES

CATHISME 1, *mode 2*

Toi qui n'as pas empêché que fût scellée la pierre du tombeau, tu nous donnas le roc de la foi par ta Résurrection; Seigneur, gloire à toi.

Sans quitter le sein paternel, pour notre salut tu assumas la Sépulture et la Résurrection; Seigneur, gloire à toi.

Tes mystères dépassent tous l'entendement et tous, ils sont glorieux, ô Mère de Dieu : vierge et sainte, tu l'es sans faille demeurée, et mère, tu le fus véritablement lorsque tu mis au monde le vrai Dieu. Intercède auprès de lui pour qu'il sauve nos âmes.

CATHISME 2, *mode 2*

Au chœur des disciples se mêle la voix des femmes Myrophores exultantes de joie; tous ensemble ils célèbrent une fête en l'honneur et à la gloire de ta sainte Résurrection; par leurs mérites, Seigneur ami de l'homme, nous t'en prions, accorde à ton peuple la grâce du salut.

LAUDES, *mode 2*

Tout ce qui vit et respire et toute la création te glorifie, Seigneur, pour avoir détruit la mort par ta croix montrant au monde ta Résurrection d'entre les morts dans ton amour pour les hommes.

Que disent les Phariséens comment les soldats ont perdu le roi qu'ils gardaient et pourquoi la pierre n'a pas retenu le roc de la vie ! qu'ils produisent le corps ou adorent le Seigneur ressuscité et disent avec nous : Sauveur qui nous combles de ta miséricorde, gloire à toi.

Peuples, réjouissez-vous et soyez dans l'allégresse ! Un ange s'est assis sur la pierre du tombeau, nous annonçant la bonne nouvelle en disant : Le Christ, sauveur du monde, est ressuscité des morts, de sa bonne odeur il a rempli l'univers; peuples, réjouissez-vous et soyez dans l'allégresse !

Au jour de ta conception un ange, Seigneur, dit à la Pleine-de-grâce : Réjouis-toi ! Au jour de ta Résurrection un ange vint rouler la pierre de ton sépulcre glorieux : au lieu de la tristesse et de la mort l'un portait des signes de joie, l'autre annonçait le Seigneur source-de-vie; aussi nous te chantons : Bienfaiteur de l'univers, gloire à toi.

## SEMAINE DE MYROPHORES

Gloire au Père ... et maintenant... *mode 1*

Marie Madeleine et l'autre Marie vinrent au sépulcre, cherchant le Seigneur; elles virent un ange resplendissant comme l'éclair : il était assis près de la pierre et leur disait : Pourquoi cherchez-vous parmi les morts Celui qui vit ? Il est ressuscité, comme il l'a dit; vous le trouverez en Galilée. Et nous prosternant devant lui, nous chantons : Ressuscité d'entre les morts, Seigneur, gloire à toi.

APOSTICHES, *mode 2*

Lorsque Joseph d'Arimathie descendit ton corps de la croix, ô Vie de l'univers, il t'embauma, ô Christ, et t'enveloppa d'un linceul, et plein d'amour il embrassait du cœur et des lèvres ton corps immaculé, mais, tout saisi de crainte, il te disait dans la joie : Gloire à ta condescendance, Seigneur, Ami de l'homme, gloire à toi.

— Tu aimes ton pays, Seigneur, tu fais revenir les captifs de Jacob.

Lorsque tu fus déposé dans un tombeau tout neuf, Sauveur de l'univers, l'enfer fut saisi de frayeur, les verrous furent brisés, les portes arrachées; alors s'ouvrirent les tombeaux et se levèrent les morts, Adam, plein de reconnaissance, te criait avec joie : Gloire à ta condescendance, Seigneur, Ami de l'homme, gloire à toi.

— Amour et Vérité se rencontrent, justice et Paix s'embrassent.

Lorsque les Puissances des deux, ô Christ, te virent calomnié, traité de séducteur par des hommes sans loi, elles tremblèrent d'effroi devant ton ineffable longanimité, mais lorsque fut scellée la pierre du tombeau par la main de ceux qui percèrent ton côté, elles crièrent avec joie : Gloire à ta condescendance, Seigneur, Ami de l'homme, gloire à toi.

Gloire au Père ... et maintenant... *mode 6*

Joseph réclama le corps de Jésus et le déposa dans un tombeau tout neuf; car il fallait que le Christ comme d'une chambre nuptiale sortit du tombeau. Toi qui as brisé la force de la mort pour ouvrir au genre humain les portes du paradis, Seigneur, gloire à toi.